

# Déli Hirlap

20

GAZDASÁGPOLITIKAI  
NAPILAP  
FELTÁMASZTÓ:  
VUCHETICH ENDRE DS

Hirdetési árak: Temesváron és vidéken hához kézbesítve  
havi 60 lei, negyedévre 160 lei, félre 300 lei, egész évre  
600 lei. — Kiszállítás havi 90 lei, negyedévre 230 lei,  
félre 450 lei, egész évre 900 lei, postai kézbesítéssel együtt.  
Állami újságok és nyugdíjok 20% kedvezményt élveznek.

Előfizetés: Temesvár, Pieta St. George  
Központi Iroda. Telefon: 4. Reggel 6 óra  
közé 10 vagy 2-4. Egyen arány: 4 lei,  
Bukarestben 5 lei, Aradban 29 garm,  
Jászóvárosban 1 Ck. Hirdetési díjazás szerinti.

1928 / VASARNAP SZEPTEMBER 16 ÁRA 4 LEI BUKARESTBEN 5 LEI TIMIȘOARA, IV. ÉVF. / 216 SZÁM

## Elgáncsolás?

Írta: Hajdu Frigyes dr.

Temesvár, szept. 15.

Temesvár városi társadalmi és  
a társadalomnak összes szerveze-  
tét magába tömörítő Magyar Párt,  
hivatalos szerv is, egyhangulag  
Szendrey Mihály mellé állott. Állás-  
foglalását kétségkívül az a meggon-  
dolás irányította, hogy Szendrey Mi-  
hály a közönséggel és társulatával  
szemben vállalt kötelezettségeinek  
teljesítésével mindenkor eleget tett, sem  
a városi közönséget, sem a polgármes-  
ter hivatalát nem molesztálta és  
színesek deputációja egyszer  
sem előszobázott a primarián.

Temesvár magyarságának ebben a  
kérdésben teljesen egységes tábort  
nyilván az a megmondás is vezette,  
hogy a mai mostoha viszonyok között  
valamilyen szintársulat fenntartásához  
egy város nem elegendő és ezen szem-  
pontból mérlegelve a kérdést, az  
erdélyi-temesvári reláció már geográ-  
fiailag is olyan adottság, amelyet  
figyelmen kívül hagyni alig lehet.  
Szendrey mellett szól az is, hogy ab-  
ban a városban, ahol három évtized  
óta él, ahol tehát nyilvánvalóan si-  
kított magának ellenségeket is szerez-  
ni már lege artis megkapta a játszási  
engedélyt.

Ezen előzmények után mi sem vol-  
na természetesebb, mint az, ha Szendrey  
a temesvári engedélynek is birtok-  
ában volna, ha társulatát már át-  
szervezhette volna és ha már tudná,  
szívesen, hogy hányadán van.  
Természetellenes ezzel szemben az, ha  
előtt az engedély kiadatnék, név-  
esen kérték öle, mert hiszen ha nem  
adja meg a temesvári játszási en-  
gedélyt, akkor nem kötelezhet le új és  
biztonságos fizetést élvező tagokat. A  
színház szerződéseket ugyanis ezidő-  
közéig még nem szokták felfüggesztő,  
vagy bontó feltételekkel komplikálni.  
Szerintem, — az lenne természetes, hogy  
Szendrey Mihály, a temesvári enge-  
dély birtokában már készülne a meg-  
szólított előadásra. A huza-vonából és  
vitatásból azonban látnoki képesség  
különül is azt kell következtetni, hogy  
elgáncsolási akció van folyamatban.

Kijárók kezébe került ez a kultur kér-  
dés is, sőt ha minden jel nem csal, már  
az ítélet is meg van hozva, csak most  
keresik a kész ítélethez a megfelelőnek  
látzó indokokat. Két malomban örö-  
lünk: — a magyarság érdeke az, hogy  
jó magyar színészet legyen és vannak  
olyan érdekek is, amelyek szívesen  
látnák, ha a magyar színészet és kul-  
tura feltámadhatatlanul elpusztulna.  
Ezt érzi Temesvár magyarsága és ez-  
ért van egy táborban, ezért adott állás-  
foglalásának őszinte és bátor kifejezést

Kísérletezni nem lenne szabad és nem  
a bukaresti befolyásoknak kellene el-  
dönteni azt, hogy ki tartson Temesvá-  
rott magyar előadásokat, akkor amikor  
a magyarság ebben a kérdésben egy-  
ségesen már állást foglalt.

Azt kértem, hogy ki viseli majd a  
felelősséget azért, ha a kísérletezés  
balul üt ki, ha a leendő színigazgató  
itt is esődbe jut, ha az éhező színészek  
ismét megszállják a Primaria előszó-  
bait? Azt kértem, ki meri ezért a fe-  
lelősséget vállalni? Teljesen téves fel-

fogás az, hogy mindegy melyik ma-  
gyar színigazgató és milyen magyar  
társulat játszik a színházban. Tiltá-  
kozom az efféle szofisztikus beállítás  
ellen. Ha más városokból kiakolbori-  
tott, vagy ott már esődbe ment szín-  
igazgatók akarnak kísérletezni és ha  
Temesvár magyarságát az egyöntetű  
állásfoglalás után más igazgató forszí-  
rozásával csapják areul, az ellen csak  
egy állásfoglalás lehet, a legéle-  
sebb és a leghatározottabb  
bojkott.

## Végre kitanították

a kurticsi határvámot, hogy mi lenne a fel-  
adata és erélyes intézkedéseket kérnek a  
minisztertől is

Temesvár, szeptember 15.

A határvám ellen állandó panaszok  
hangzanak el a vizsgálatnak indoko-  
latlanul szigorú és molesztálás jelle-  
gével bíró módja ellen. A külföldi  
nyaralásról visszatérők vannak kü-  
lönösen zaklatásoknak kitéve, de kel-  
lemetlen emlékekkel hagyja el az or-  
szágot a külföldi is, aki egyszer meg-  
ismerkedett azzal, a bánásmóddal,  
melyben a román határállomáson ré-  
szesül.

Egyes vámközégek tulkapásai ellen  
teljesen védtelen a közönség, Szám-  
talan esetben előfordul, hogy Ro-  
mániából kivitt ruhák miatt gyü-  
lik meg a baja az utasnak a vám-  
mal.

arról nem is szólva, ha valaki vélet-  
lenségből külföldi tartózkodása alatt  
merne nyakkendőt, vagy ruhaneműt  
vásárolni.

Ezek a panaszok nem egy ízben ké-  
pezték tárgyalás alapját a különböző  
testületeknél, de minden eredmény  
nélkül. A temesvári kereskedelmi és  
iparkamara is kénytelen volt végre  
foglalkozni az ügygel, még pedig a  
kurticsi vámfőnökségnek egy nagyon  
furesza kérelme kapcsán. A kurticsi  
vámfőnökség nem akart egyebet,  
mint azt, hogy a temesvári kereske-  
delmi és iparkamara hirdetményben

hívja fel az utazóközönség figyelmét  
hogy

külföldre való utazása alkalmával  
jelentse be minden esetleges se-  
lyemruháját vagy szőrméjét, mert  
ellenkező esetben a visszautazás al-  
kalmával a vámvizsgálatnál kel-  
lemetlenségnek teszi ki magát.

Nem tudjuk, hogy a kurticsi vámfő-  
nökség mire alapította ezt a kérelmét,  
de bizonyos, hogy annak hatása —  
kellemetlen hatása — nem marad el  
sem a belföldön, sem a külföldön. Vé-  
gre itt volna az ideje, hogy európai  
szokásokra tanítsák azokat az urakat,  
is, akik a pénzügyminisztérium meg-  
bizásából diszkreditálják az országot.  
Ezt a hatást váltotta ki a vámfőnök-  
ség átirata a temesvári kereskedelmi  
és iparkamara igazgatóválasztmá-  
nyából is, amely

a legerélyesebben foglalt állást,  
Kimondotta, hogy nem hirdetési  
iroda, vagy hirdetéseket közvetítő  
vállalat, legkevésbé a határvám  
részére és ha az valamit akar, úgy  
hirdesse azt ő maga.

Oprea János elnök kijelentette,  
hogy a kívánság magában véve is tel-  
jesen lehetetlen, mert senkij nem le-  
het arra kötelezni, hogy külföldi tar-  
tózkodása alatt ne vásároljon a maga  
részére ruhaneműt, vagy más szükség-

leti tárgyakat. Ezeket megvámolni  
akarni, egészen furesza eljárás.

Hasonló értelemben szólalt fel A r-  
z e n o v i e i Gyula miniszteri vezér-  
igazgató is, aki erős szavakkal kelt ki  
a határvám akadékoskodása ellen.

A vámvizsgálatnak csak az lehet a  
célja, hogy vám alá eső dolgokat  
árusítás céljából ne hozzanak be az  
országba elvámolás nélkül.

Az igazgató választmányának csaknem  
valamennyi tagja — többségiek és ki-  
sebbségiek egyaránt — hevesen kifá-  
kadtak a vám ellen.

Végül egyhangulag elhatározták,  
hogy a vámfőnökség átiratát a meg-  
felelő megjegyzésekkel együtt felter-  
jesztik a kormányhoz azzal a kérelem-  
mel, hogy végre teremtsen tiszta hely-  
zetet és vessen véget a határvámközé-  
gek zaklatásainak.

FELOSZLATJÁK A SZKUPSTI-  
NÁT? Belgrádból jelentik: Komoly  
politikai körökben az a hír terjedt el,  
hogy a szkupstinát október hó folya-  
mán feloszlatják. Ezzel egyidejűleg  
kijírják az új választásokat is. A kor-  
mánynak ez az elhatározása állítólag  
arra vezethető vissza, hogy nem tudja  
a békét a horvátokkal helyreállítani.  
A hírt még nem erősítették meg, de  
meg sem cáfolták.

Zsombolyán korán reggel kapható  
az aznapi Déli Hirlap

# Regátiak hóditása

## a Resica-műveknél, ahol a tisztviselők után még az erdőőröket is okiráltságbeliekkel cserélik fel

Resica, szept. 14.

A tavaszal, miként azt már megírtam, a Resica-művek új vezetőségének köréből valaki dicsőkedve mondta:

— Mire megjön október, senki nem fog többé ráismerni a Resicára!

Azok, akik azt hitték, hogy az illető ezzel arra akar célozni, hogy a Resica-műveknél nagyarányú reformok, átalakítások új berendezések, új építkezések lesznek, amelyek a gyár prosperitását száz százalékkal emelni fogják, nagyon csalódtak. Abban az irányban, hogy a termelési mennyiség és minőség tekintetében a Resica-műveket újra fölvirágoztassák, nem történt semmi. Az igazat megvallva, nem is értek rá a hatalmas gyárak és bányák műszaki reneszánszának előkészíté-ével foglalkozni.

Nagyon is lekötötte minden erejüket az, hogy a régi, bevált és szakavatott tisztviselőket, aliszteket és művezetőket eltávolítsák.

Ennek eleintén az a színezete volt, hogy itt nagyarányú leépítés történik. Ugyanis a gyáraknak Resicán, Aninán, Boksánban és Oravicán nem volt megrendelése, nagy volt a munkahiány és ennek folytán a munkásokat egyre-másra c-apatosan bocsátották el vagy szabadságolták. Így azt mondták, hogy a tisztviselők és egyéb alkalmazottak számát is apasztani kell. Csakhogy hamarosan az történt, hogy az elbocsátott tisztviselők és aliszteket helyébe — noha a munka a gyárban nem szaporodott és újabb munkásokat sem vettek föl, — másokat hoztak. Sőt a legtöbb osztályon szaporították is a tisztviselőket.

A vezérigazgatóságnál, amíg az Budapesten volt, ötvenhat volt a tisztviselők száma, most a vezérigazgatóság Bukarestben van és a tisztviselők létszáma kétszázötvenkettőre emelkedett.

Akiket pedig hoztak, azok regátiak voltak. A múlt hónapban — erről is beszámoltam — száznegyven tisztviselőt bocsátottak el, akiknek a helyét szintén regátiakkal töltötték be. Már akkor is szó volt róla, hogy az elbocsátásoknak nagy folytatása lesz még. És most ez be is következik.

Genia és Georgescu titkárok, akik két év előtt talán még azt sem tudták, hogy Resica a világon van és ott most sok mindent, különösen szemlézeti ügyeket, nagy hatalommal intéznek.

már elkészítették azok listáját, akiket október elsején a szolgálatból elbocsátanak. Ezen a listán százhuszan vannak.

Neveket is említhetnénk, ámde nem akarok időnek előtte családok hajlékába ijedelmet vetni. A listán azonban nemesak magyarok és németek szerepelnek, hanem nagy számban spanyolok is. Ezeket is eltávolítják, mert az a vád ellenük, hogy túlagoson jó barátságban vannak a kisebbségekkel. Azonban ezekkel az elbocsátásokkal nem érik be.

Elbocsátják az erdőkerülőket is, akik pedig még a háború előtt is legtöbbször az egyes falvakból kerültek ki és nemzetiségre nézve románok voltak. Most ezek helyett is regáti erdőőröket hoznak.

Es mindez azért történik, mert a Resica-műveket annyira nacionalizálni akarják, hogy a régi emberekből senki ne maradjon vissza. Mit törődnek azzal, hogy a gyárakban a termelés rosszabb lesz és mi gondjuk az, hogy a helyzettel és a néppel ismeretlen erdőőrök nem fogják tudni megakadályozni a mostoha gazdasági vészonyok miatt nagyon elharapózott fatolvajlást és vadorzást? A Resica-művek olyan gazdag vállalat, hogy még hosszú évekig van miből ráfizetni.

A vezetőknek és a vezetők inspirálójának az a fő, hogy októberben ne lehessen már ráismerni a Resica-művekre. Ez teljes mértékben be is következik. Azonban azok, akik a Resica-műveknél ismerői voltak, azok is azt mondják most:

— Nem ismerünk rá többet a Resica-művekre! Nem úgy dolgoznak ott már, mint régen. Szakemberek helyett sok vezető műszaki pozícióban protezsáltak ülnek...

Kubán Endre.

## Városi botrány

### Aradon, ahol a felfüggesztett gépüzemigazgató a városi főjegyzőt vádolja

Arad, szeptember 15.

Arad város ideiglenes bizottsága tegnap délelőtt tárgyalta Kaufmann Kamil felfüggesztett gépüzemigazgató ügyét. Kaufmann ugyanis különböző szabálytalanságok miatt felfüggesztették. A vizsgálatot Olariu István városi főjegyző vezette ellene. Kaufmann mai kihallgatása alkalmával bemutatott egy közjegyzőileg hitelesített okiratot, amely szerint a vád egyik koronatanuja kijelenti, hogy rákényszerítették a Kaufmann elleni vallomásra. Olariu elfogultságának igazolására elmondotta, hogy a főjegyző a legutóbbi városi tanács feloszlásáig kétezer lei rendes

havi járandóságot kapott tőle. Amikor Anghel István dr. polgármester felfüggesztette, akkor természetesen ez a külön díjazás megszűnt. Olariu azonban továbbra is küldött nyugtákat, amelyeket ő nem honorált. Ezért haragszik rá Olariu István és ezért nem tudta elfogulatlanul vezetni ellene a vizsgálatot. Hivatkozott arra, hogy amikor ő átvette a városi üzemek vezetését, azok eső előtt állottak, ma pedig milliós jövedelmeket hoznak. A feljelentéseket hajza eredményének mondta. Az egész délelőtt Kaufmann Kamil kihallgatásával telt el, mire az ideiglenes bizottság elhatározta, hogy a mai napon a tanukat fogja kihallgatni.

## Hullára vadásztak

### az elmúlt éjjel, de az elmerült a Bega habjaiban

Temesvár, szept. 15.

Tegnap este tíz óra tájban a Belvarosból a Püspök-hidon keresztül egy kisebb társaság igyekezett az Erzsébetvárosba. Már majdnem keresztül mentek a hidon, amikor a társaság egyik tagja, Szedlacek Ferenc huszonhat éves bádógos véletlenül a Bega vizére nézett. És akkor hirtelen fölkiáltott:

— Valami uszik ott a vízben.

Erre valamennyien odatekintettek és észrevették ők is az uszó testet, a melyről megállapították, hogy hulla.

A hulla a regatta felől jött lassan uszva a folyó közepén és mikor a hidhoz közelebb jutott, meg lehetett állapítani azt is, hogy női hulla.

A társaság azonnal elhatározta, hogy a hullát kihalássza. Elszaladtak a közeli pályához és léceket kértek tőle. Kétoldalt állottak föl a Bega partján és a léceket próbálták a hullát elérni. Fáradozásuk azonban sikertelen maradt, mert a hulla a víz közepén uszott és a part egyik oldaláról sem tudták a lécekkal elérni. Egyesek lementek a hid alá, ahol a meder jobban összeszűkül, ámde ott sem tudták a hullát megközelíteni. Mindössze annyi haszna volt ennek, hogy ott a hid nagy ivlámpáinak a fényében jobban szemügyre tudták venni a hullát. A ruházata olyan volt, amint a munkásokhoz tartozó nők szoktak viselni, az arcáról pedig a vízhalál okozta duzzadás dacára meg lehetett állapítani, hogy a nő középkori és eléggé csinos lehetett.

A hullavadászatra mindegyre többen és többen lettek figyelmesek és a csoportosulást észrevette a közeli rendőr is, aki a helyszínére sietett. A rendőr is résztvett a hulla kifogásában, azonban az ott maradt továbbra is a Bega közepében és nem volt kihalászható. Ellenben, mikor a bázisai

Megkezdődött a Grosmann Sándor cég szőrmeosztályán egy



### liquidáló gyár szőrmeinek

eladása még soha nem látott alacsony árakban. Eladásra kerülnek a legolcsóbb fajtáktól a legdrágább fajtáig. 1763

**Grossmann Sándor** cég  
a gyárvárosi szerb templom mellett.

vasúti vonal hidja alatt elhaladt, egyszerre kezdett alámerülni és a Hunyadi-hidhoz érve, teljesen eltűnt a habokban. Több fiatalember egy darabig még a Bega partján haladt, azonban a hulla többé nem merült föl.

A rendőr, aki az egésznek a szemtanúja volt, jelentést tett az esetről a komizariátuson. A rendőrség megindította a nyomozást a hulla kilétének megállapítása iránt.

Minthogy Temesvárott az utóbbi időben nem jelentették egyetlen nőnek az eltűnését sem, nincsen kizárva annak a lehetősége, hogy a hullát a víz valamely szomszédos községből hozta.

Ha a hullát Temesvár város területén nem sikerül kihalászni, az legfeljebb a románszentmihályi zsilipekig mehet a víz alatt, ahol feltétlenül megtalálják.

## Absolut intelligens

mindhárom nyelvet beszélő kültisztviselő kerestetik. Ajánlatok a lap kiadóhivatalába 5001 jeige alá kéretnek. 2607

## Budapest legolcsóbb szállodája

a Keleti pályaudvartól 3 percrenyire levő

### Deák Ferenc szálloda

VIII., Agóteleki-utca 7. (Saját ház) Interurban. Telefon 424-71. Ujon an átalakított 80 szoba, központi fűtés, folyóvíz a szobákban. Absolut tisztaság, csendes és családias. Egy ágyas udvari szobák P. 3.50-tól Kettő ágyas " " " 6 " " " " " 7.50 4024

## Fürdő szezon elmúlt

ezentúl minden vasárnap a Vadászerdőbe rándulunk ki. A n. é. közönség szíves pártfogását kéri

**Stöhr János** vendég-ös  
Vadászerdei-ut 6. 2693

## Olcsó ruhaáruház

Fekete télikabát . . . lei 1650  
" " szőrmével " 1950  
Sportruha . . . . . 1400 tól  
Fregoli gumikabát . . . 1750

### Fuchs Sándor

férfiruhaáruház  
a kereskedők részleteladási szindikátusának tagja, 2605

## Eladó

a Gyárvárosban, fő utvonalon fekvő, modern

## családi ház

beköltözhető 5 szobás lakással. A házhoz egy igen szép kert is tartozik.

Érdeklődők adják le címüket a kiadóhivatalban. 2658

# Megkapta a választ

## a józsefvárosi hitközség tanácsától Potencz Lénárt és rajta keresztül prókátorra, a Banater Deutsche Zeitung is

Temesvár, szeptember 15.

A Banater Deutsche Zeitung tehetlen dühtől tajtékozó és olyan kifejezésektől hemzsegtő újabb cikkére, aminekét a mi lapunk nyomdafestéke nem bír el, nincs mit válaszolni. Felment ezen kellemetlen feladat alól a józsefvárosi katolikus hitközségnek gyháztanácsi ülése, amelyen a B. D. védencén, Potencz Lénárton keresztül, megkapta a kellő választ. Mi csak a komoly vita tonusát ismerjük, szívesebben hangon és személyeskedésekre a vitázókkal szemben nem radadtatjuk magunkat még a B. D. Z. kedvéért sem.

Miként előre jeleztük, a józsefvárosi gyháztanácsi ülésén

tárgyalásra került az a német nyelvű beadvány, amelyet Potencz Lénárton kívül még ötvenen írtak alá, — amint kiderült — több protestáns és egy román is.

Stachler Adám elnöklete alatt leolyt ülésen Metzger Márton dr. főesperes felháborodásának adott kifejezést azon eljárás fölött, hogy beíró hitéleti ügyeket olyanokkal is perre keltették, akik sem nem tagjai a hitközségnek, sem nem katolikusok. Zalótlanságnak minősítette különben a beadványnak több állítását és a legnyilvánosabban elítélő szavakkal nyilatkozott az egyik egyháztanácsi tag (Potencz Lénárt) eljárásáról, aki nem írt alá egy beadvánnyal olyanoknál, akiknek semmi beleszólásuk az egyházközség dolgaiba. A hitközség presztizsén esik sérelem az ilyen megengedett eszközök felhasználásával. Nem igaz, hogy az egyháztanács nem tett semmit a józsefvárosi német iskoláért, mert ennek érdekében nemcsak a németek, hanem a magyarok is kiegészítették magukat.

Szégyen, hogy az egyháztanács egyik tagjának volt merészsége kijelenteni, hogyha a német iskola nem kapja meg a nyilvánossági jogot, úgy menjen tönkre a magyar iskola is. Ez nem németesség — mondotta a főesperes —, hanem gazemberség.

A főesperes jogos felháborodását az egyháztanács tagjai egyhangú helyesléssel fogadták. Potencz Lénártot kivéve, akire azután Thomas Ede rá is szólt:

— Szégyelje magát Potencz ur!

Kovács Béla dr. ezután azt indítványozta, hogy miután Potencz Lénárt a sértő beadvány aláírásával súlyosan vétett kötelessége ellen, tekintés nélkül lemondott.

Csasznak Nándor dr. kijelentette, hogy

Potencz eljárása méltatlan volt és nem lehet érdemül betudni azt, hogy Máriaradnára zárandoklatokat rendez egyrésztől, amikor másrésztől aláaknázza a békét és egyenlőséget szíri.

Potencz Lénárt mentegetőzni akart és azt mondta, hogy nem tudta, mit írt alá. Nem is tudja, kik írták még alá rajta kívül a beadványt.

Csasznak Nándor dr. ezután indítványozta, kényszerítsék Potenczet az egyháztanácsi tagságról való lemondásra.

Potencz Lénárt erre kijelentette, hogy lemond és nyomban el is távozott az ülésről.

Ezután az egyháztanács elhatározta, hogy a beadványról, miután azt más

felekezetiük is aláírták, nem vesz tudomást és így nem is tárgyalja. Tettségére bízva azonban az elnöknek, hogy saját nevében válaszoljon a beadványra.

## Vértüredőt rendezett

### egy részeges csaposlegény felesége rokonának lakásán

Budapest, szeptember 15.

Szántási Lajos eserepesmunkás nemrégben feleségül vette Klarits Zsuzsannát, akivel szép hozományt kapott. Szántási nem tudott szakmájában elhelyezkedni, amiért csaposlegénynek ment, ahol alkalmá kínálkozván, rászokott az ivásra. Emiatt a házastársak között gyakoriak voltak a veszekedések úgy, hogy az asszony egy roko-

nához ment lakni. Szántási tegnap délelőtt hatalmas katonai revolverrel felszerelve elment felesége után. Erőszakos behatolt az asszony rokonának lakásába és négy lövéssel agyonlőtte feleségét, majd önmagát lökte mellbe. A revolverben dum-dum golyók voltak, amelyek a szerencsétlen asszony belsejét teljesen széttrücsölték. A merénylőt a mentők kórházba akarták szállítani, de utközben meghalt.

## A rajnai kiűritést elvben nem ellenzi Briand

London, szeptember 14.

Az angol sajtót állandóan foglalkoztatja a rajnai területek kiűritésének lehetősége. Legújabbban a Daily Telegraph genfi tudósítója azt írja lapjának, hogy Franciaország nézete szerint a Dawes-tervnek a jóvátételek fizetésére vonatkozó reformja, amit a németek terveznek, nem elég kompenzáció a rajnai tartomány kiűritéséért. Briand francia külügyminiszter elvben nem zárkózik el a kiűrités elöl, azonban a német tervezet kiegészítéseként még egy másik tervezetet ter-

jesztett be a Népszövetséghez. A tervezetben tulajdonképpen a Rajna mindkét partjának ellenőrzéséről van szó, bár Briand kerülte az ellenőrzés szónak a használatát. A francia külügyminiszter véleménye szerint egy nem állandó jellegű bizottságot kellene összeállítani, amely akkor ülne össze, ha egyik vagy másik fél ellen a rajnai szerződés be nem tartása miatt valaki panaszt emelne. Ennek a bizottságnak a felállításával elkerülhető volna az, hogy a felek vitás esetekben mindig a Népszövetséghez forduljanak.

## Saját dicséretének énekese...

Madrid, szeptember 14.

A spanyol ellenforradalmat sikerült Primo de Riverának leverni éppen néhány nappal, mielőtt diktátorságának ötödik évfordulóját ünnepelte volna. A jubileum tegnap volt és ezt az alkalmat a diktátor hatalmas tüntetésre használta fel. Gyönyörű időben hatalmas tömeg vonult fel a királyi palota elé. Itt félkörben állottak fei festői nemzeti viseletben, majd Primo de Rivera nagy beszédet mondott, mely tulajdonképpen nem volt egyéb, mint saját érdemeinek dicsőítése. Kijelentette, hogy a felvonulás bizonyítéka a polgárság királyhűségének, a hazához való ragaszkodásának és helyeslése a mai rendszernek. Az összeesküvők, akik uralma ellen merényletet terveztek, rossz spanyolok, akik hazájuk érdekeit éppen akkor sér-

tették meg legjobban, mikor Spanyolország a világ elismerését kivívta. Az a körülmény, hogy a felvonulásban a marokkóiak is részt vesznek, annak bizonyossága, hogy a marokkói zónában teljes rend van. A benszülöttek végre megértették, hogy Spanyolországot a legnemesebb intenciók vezérik, mert a civilizációt akarja náluk is meghonosítani. Mindez nem következett volna be, ha öt év előtt nem történt volna meg a rendszerváltozás. Beszédét a tömeg lelkesen megéljenzte.

Ugyanakkor azonban az a hír is érkezik Madridból, hogy az összeesküvők, akik között a társadalom legelőkelőbb elemei vannak, a legtekvesedettebben üldözik. A forradalmárok tömegesen szökösnek át a határon az angol fenhatóság alatt álló Gibraltárba. Tegnap a hatóságok ötven szöke-

vényt tartóztattak le, közöttük három volt polgármestert. Valamennyien rögtönítelő bíróság elé kerülnek. Londoni jelentés szerint a barcelonai erődben mintegy négyezer ember van fogva, közöttük Alhucemas volt miniszterelnök fia. A forradalmárok között papok, tisztek, újságírók, volt képviselők vannak. A katonaság állandó készenletben van.

## Acsatlakozás ellen van Olaszország

Róma, szeptember 14.

A Giornale de Italia legutóbbi számában nagy cikkben foglalkozik az osztrák-német csatlakozás kérdésével. Az indítókot Seipel osztrák kancellár legutóbbi genfi nyilatkozata képezi, amelyről mi is megemlékeztünk. Ebben a kancellár hangsúlyozza, senkinek nem lehet megtiltani, hogy csatlakozásról beszéljen és ha itt lesz az alkalmas pillanat, a köztársaság dönteni is fog ebben a kérdésben. A lap szerint a szerinte esőkönyös csatlakozási propaganda megakadályozza az olasz-osztrák jóviszony helyreállítását. A csatlakozás — írja — nem életszükséglete Ausztriának és az agitáció inkább csak kiegészítő része annak a programnak, amely az imperiálista Németország helyreállítását célozza. Olaszország nyíltan állást foglal a csatlakozás ellen és biztosra veszi, hogy ennek a hatása nem is fog elmaradni.

## Naiv falusi

### drága mulatozása Temesvárott

Temesvár, szept. 15.

Obreas Péter pészaki gazda tegnap bejött Temesvárra és hogy az ut fáradalmi után magát kissé helyrehozza, befért a Korona-szálló pincéjébe egy pohár borra. Ott megismerkedett egy fiatal emberrel, akivel együtt mulatni kezdett. Az illető később azt indítványozta, hogy menjenek a Mehalába, ahol nagyszerű vendéglőt tud. Autótakszit fogadtak és kimentek a mehalai Popescu-féle vendéglőbe, ahol késő estig maradtak együtt. Obreasnak alaposan a fejébe szállott az ital. Amikor vége volt a mulatságnak és a Belváros felé igyekezett, rémülten vette észre, hogy zsebéből eltűnt kétezeröttszáz leinyi készpénze, amely egy kerdőbe volt börtöve. Azonnal feljelentést tett a rendőrségen, amely a kapott személyleírás alapján a tolvajt elfogta Zsivojn Illés büntetett előéletű egyén személyében. Zsivojn tagadja, hogy együtt lett volna Obreasal, azonban ez felismerte benne mulatótársát és a Korona-pince személyzete, valamint Popescu mehalai vendéglős is azt vallották, hogy Zsivojn egész napon keresztül a pészaki gazda társaságában volt. Zsivojn Illést ma kísérik át az ügyészségre.

Temesváriak találkozóhely

BUDAPEST legelsőrendű, modern családi szállója az

**ISTVÁN KIRÁLY SZÁLLODA**

IV, Podmaniczky-u. 8. sz.

Mérsékelt árak, modern berendezés, központi fűtés, melegvízszolgáltatás, lift.

A Nyugati pályaudvar mellett. Elsőrendű konyha.

## Makulatura

kapható a  
DÉLI HÍRLAP  
kiadóhivatalában

# Hirek

## Pirosító és a konyhaművészet

**Temesvár, szept. 15.**  
A családi életnek a jó konyha az alapköve. Hiába no: a szerelem is a konyhaművészet keresztül táplálkozik. A munkakedvnek, a szorgalomnak, a megelégedésnek is a házi tűzhely a megalapítóje.

Emlékszem régi jó időkre, amikor vendégségben vagy a családi asztalnál a háziasszony valamelyik nagyzeri étel tálalásakor kimondta a büvös határu mondatot:

Ezt az ételt pedig én készítettem a saját két kezemmel!

Micsoda ribillió támadt erre. A házbelleknek és a vendégeknek felragyogott az arcuk. A tele gyomorban szel, friss étvágy gerjedt.

Mondja csak mostanság a városi asszonyok urának:

Ma pedig én főztem az ebédet!

**?**

Egyszerre boru ül a homlokra. A férj levegő után kapkod. S csak nagykarra találja meg a hangját:

Ehhez, nem gondolod, hogy ma ebédre lehetnének ebédelni?

Először a férjtől semmi sem esik messzibbre, minthogy szakácsnővé fogadják a háziasszonyt. Nem főznie kell neki, csak a szemefényét rányomni az asztalra s mindjárt jobb, finomabb és jelésebb lesz minden. Az étellekből nem fog hiányozni a belevaló.

Hiába, csak a nap világa adja meg a tárgyak igazi formáját.

Az a konyha, ahova sohase süt be a nap, nem terem meg igazán illatos virágokat...

Valamit szeretnék sugni az asszonyoknak, lehetőleg úgy, hogy mások meg ne hallják!

A női iskolájában manapság a legkedvesebb tantárgy a kozmetika. Szép és jó a szó, de a kozmetika a mellékhatásai miatt...

Micsoda arzenál lett az önök egy-egy kis felelőseikből, hölgyeim? Tele van skatulyákkal, rudakkal, pamacokkal, tükörökkel. Van fehér puderek, rózsaszín puderek, napsütéses puderek, pirosító puderek.

Nos, hát én megsugom önöknek, hogy a konyha a szépitőeszközök közt a legfontosabb. Se Coty, se Houbi-ban nem gyárt egyszerűbb pirosítót. Semmiféle Belladonna nem teszi olyan ragyogóvá az önök szemét, mint a konyha levegője. S finomabb illatokat hoznak onnan, mintha napetig Heliotrop, Ylang-Ylang vagy Orchideával locsolnák magukat.

A konyha a kozmetika legkötelesebb eszköze és a kőteny az asszony legesélyesebb pongyolája.

Egy agódo asszony.

**?**

**?**

**?**

**?**

**?**

**?**

**?**

**?**

**?**

— **A frontharcosok Temesvárott.** Az antantállamokhoz tartozó frontharcosok szövetsége ez évben Bukarestben tartja kongresszusát. Tegnap délután százhusz volt frontharcos érkezett az országba és pedig olaszok, franciák, amerikaiak és szerbek. Az első ünnepélyes fogadtatás virágokkal feldisztett zombolyai pályaudvaron volt. Petru Vichentie főszolgabíró románul, Tel egut János dr. olaszul és Ghilezan a János postafelügyelő szerbül üdvözölte őket. A temesvári pályaudvaron a hatóságok fejei Coste Gyula dr. prefekttussal az élén jelentek meg fogadtatásukra. A frontharcosokat Georgevici Lucian dr. főpolgármester románul és Bogdan Antal dr. volt prefektus olaszul üdvözölték. A katonazenekar hangjai mellett robogott tovább a vonat Bukarest felé.

— **Az ágyucsőben felrobbant gránát.** Konstancából jelentik: Tegnap súlyos szerencsétlenség történt. A tizenkettedik tüzerűteg gyakorlatozása közben az egyik ágyucsőben felrobbant a gránát és a závarzat szertörpennő darabkái megsebesítették Coste a hadnagyot és négy emberét. A sebesültek közül Stolic a őrmester a kórházban sérüléseibe behalt.

## Gyilkosság

— **Az óteleki bucsu.** Ótelekről jelentik: Nagy ünnepélyesség között folyt le tegnap Óteleken a templom felszentelésének évfordulója alkalmával rendezett bucsu. A központi papság részéről Óteleken volt Wegling János kanonok, továbbá Faragó János dr. és Schicht Ádám teológiai tanárok. A nagymisét, amely alatt a hívők zsufolásig töltötték meg a templomot, Wegling János tartotta nagy papi segédlettel, utána Faragó János dr. tartott prédikációt. A Magyar Párt temestorantalmegyei vezetősége Kubán Endre szerkesztővel és Holló Gyula kovácsmesterral képviseltette magát a bucsun. Délután különböző népiünnepségek voltak, este pedig táncmulatság fejezte be a jól sikerült bucsut.

\* **Habig, Borsalino, Scott, Gyukits, Füekel és belföldi őszi kalapujdonságok megérkeztek, legolcsóbbtól legfinomabb minőségig.** Férfi fehérművek nagy választékban készen és méret szerint, Francia és angol urdivat különlegességek legelőnyösebben. **Gabriel Papp-nál** kizárólag, Str. Alba Julia 5. Hotel Ferdinánddal szemben.

— **Ég a pétervárad erdő.** Ujvidékről jelentik: A mozdony kéményéből kipattanó szikra meggyújtotta a sinek mellett elterülő rétet. A nagy szárazság következtében a tűz rohamosan terjedt és csakhamar belekapott a szomszédos erdőbe is. A tűz lokalizálásáról szó sem lehetett és nemsokára ötven hold erdő állott lángokban. A területet körülárkolták, hogy így akadályozzák meg a tűz továbbterjedését. A kár óriási. Az erdő a pétervárad erdőgazdálkodás tulajdonát képezi.

— **Egyházi áthelyezések.** P a c h a Agost püspök a következő plébánosokat helyezte át: S c h ü t z Balázs dr. temesvári reáliskolai hittanár, püspöki konviktsi prefektus karánsebesi plébános lett. Helyébe mint hittanár K ü h n Péter rékasi káplán jön Temesvárra. Az eddigi karánsebesi helyettes-plébános M u z a r Antal Buziásra került mint plébános. A buziási plébános, L o b m a y e r Nándor a haulikfalvai plébániát nyerte el, miután az ottani plébános G r ü n Károly nyugdíjba ment. Butyinnra mint plébános K u r e s i e s Gábor perjamosi káplán került. Az áthelyezések október 1-én lépnek érvénybe.

\* **Ha Temesvárra jön, kérje mindent az ingyenes tájékoztatót** (Conducatorul prin Timisoara).

— **Előléptetések Temesmegye tisztviselő karában.** Temes-Torontalmegye tisztviselő karában Coste Gyula dr. előterjesztésére a következő előléptetések történtek: M u r a r e s c u Vazul az utlevélhivatal főnöke a nyolcadik fizetési osztály második fokozatába szolgálati főnökké lépett elő. M a g i k Mihály a statisztikai hivatalban alkalmazott hivatalnok a kilencedik fizetési osztályba került, míg M u n t e a n Gyula szolgálatonkívüli főhadnagyot vármegyei tisztviselőnek nevezték ki.

## a kastélyban

— **Hatvany szanatóriumban.** Budapestről jelentik: Hatvany Lajos védői kérvényt intéztek az igazságügy-miniszterhez, amelyben kérik, hogy Hatvanyt súlyos betegségére való tekintettel, helyezték feltételeken szabaddá. Az igazságügyminiszter a kérelmet teljesítette, mire Hatvanyt szanatóriumba szállították.

— **A tanítás megkezdése a katolikus polgári iskolában.** A római katolikus polgári fiúiskolában a tanítás hétfőn, szeptember hó 24-én délután fél 2 órakor kezdődik. A szokásos Veni Sancte vasárnap, szeptember hó 23-án délelőtt fél 9-kor lesz a belvárosi plébánia templomban.

— **A postavám el akar költözni.** A postavám néhány hónap előtt a temesvári kereskedelmi és iparkamara épületének pincéjében nyert elhelyezést. A vámhivatal annak idején tíz évre szóló szerződést kötött a kamarával, de legutóbb értesítette az elnökséget, hogy a szerződést egészségügyi okokból fel akarja bontani. O p r e a János bejelentette, hogy a kamara ragaszkodik a szerződéshez, mert annak felbontása nem annyira egészségügyi okokra vezethető vissza, hanem inkább arra, hogy a postavám az ellenkezés alól szeretne szabadulni. Ha a vámhivatal nem teljesítené a bérleti szerződésben kikötött feltételeket, ugyelölreláthatólag perre kerül a sor.

\* **Ritmikus torna és tánciskoláját** szept. 15-én nyitja meg G. Janura Jenny. Beiratkozni egész napon át Gyár., villa Dr. Fehér.

— **Római templom alapköletéle** Gádon. G á d r ó l jelentik: Nagy ünnepélyességgel folyt le az új római templom alapköletétele. Az ünnepélyen Coste Gyula dr. prefektus megjelent, azonkívül M e z i n János dr. főszolgabíróval az élén ott voltak környék intelligenciája. Az istentiszteletet fényes papi segédlettel G l e z a n Agost eskövai főesperes lebrálta. Coste Gyula dr. nagyszabadságban a vallás jelentőségét hangsúlyozta és rámutatott a különböző nemzetiségek testvéries összefogására.

— **Vizsgálat a vérvád ügyében.** Belgrádból jelentik: Fischer Izidor petrovozelói zsidó hitközségi elnök egy küldöttsége élén Belgrádban jár, hogy a vérvád terjesztői ellen ottani kerjen. A szerbiai főrabbi közölte a küldöttséggel, hogy az ügy már eljárt a miniszterelnöknél, a szigorú utasítást küldött a főszolgabíróságnak a bűnösök kinyomozásáról, egyben pedig az óbecsei főszolgabírót személyesen tette felelősnek ebből az ügyből kifolyólag a petrovozelói zsidóságnak a legkisebb bűntudása esnék.

— **Nobilének pócha van.** Rómából jelentik: Cagliari kikötőben tegnap egy személyszállító hajó léket kapott és elsüllyedt. A hajón tartózkodott a bile tábornok is, a szerencsétlenül vesztett északarkai ekspedíció vezetője. Az utasokat sikerült mind megmenteni.

**?**

\* **Uriasszonyok, urileányok, urigyerkek** mind G. Janura Jenny higiénikus ritmikus tornaiskoláját látogatják. Beiratások gyár. moziv. szemben villa Dr. Fehér.

**B. u. é. k.**  
mélyen tisztelt izraelita vendégeinek ismerőseinek

**Seher Testvérek**  
a Palace kávéház tulajdonosai

**B. u. é. k.**  
nagyraecskült vendégeinek, ismerőseinek és jóbarátainak  
**Mayer Lajos**  
az „Arany-szarvas” vendéglő tulajdonosa, Belváros.

**B. u. é. k.**  
mélyen tisztelt vevőinek és ismerőseinek  
**Babcsányi Ferenc**  
fűszer- és csemegekereskedő  
Temesvár, Szent György-tér

**B. u. é. k.**  
mélyen tisztelt vendégeinek és barátainak  
**Mednyánszky és neje**  
Gyáruvász vendéglő

**B. u. é. k.**  
mélyen tisztelt vevőinek és ismerőseinek  
**Dénes és Pollák divatáru cége**  
Temesvár-Gyárvaros és Belváros.

**B. u. é. k.**  
tisztelt vevői és ismerőseinek  
**Jancsó Károly**  
fűszer- és csemegekereskedő  
Temesvár, II., Strada 3 August 2

**B. u. é. k.**  
mélyen tisztelt vevőinknek  
**Jancsó Árpád és testvére**  
pék mesterek és ker. ügynökök.  
Temesvár, II., Strada Dacilor 23.

**B. u. é. k.**  
mélyen tisztelt üzletfeleinknek  
**Brück Miksa és fiai**  
Józsefváros, Scudier-tér 3.

**B. u. é. k.**  
mélyen tisztelt vevőinek és ismerőseinek  
**Németh Gy. csemegekereskedő**  
Temesvár, Kossuth Lajos-utca 21.

## Köszönetnyilvánítás.

Szeretett nőm elhunytá alkalmával a részvét oly sok oldalról nyilvánult meg irántam, hogy képtelen vagyok azokat egyenként megköszönni. Ezután küldöm tehát mindazoknak, kik a gyönyörű koszoru és sok sok virágadományukkal, vigasztaló szavakkal fájdalmat enyhíteni igyekeztek, a megboldogult utolsó utjára elkísérték, mélyen érzett köszönetemet. Hálásan köszönöm a megyei Magyar Párt elnökségének, a mehalai Magyar Pártnak, hogy a temetésen résztvett és a ravatalra koszorút helyezett és a „Mehalai Dalkörnek” a zászlóval való kivonulásért és megható gyászdaláért.  
2695  
**Egyed Béla.**

**DELEHIREAP REGÉNYE** népszerű regény, amely hamarosan megjelenik. A kötetben találhatók a legújabb hírek és események. A regény a legújabb hírek és eseményekről szól. A kötetben találhatók a legújabb hírek és események. A regény a legújabb hírek és eseményekről szól.



## Rádió

Szeptember 15. (Szombat) Budapest. 12 óra: Déli harangszó, azt követően gramofonhangverseny. 7 óra 15: Katonazene. 8 óra 30: Fedák Sári előadóstéje. 10 óra: Hangverseny. 11 óra: Magyar népdalok. Bécs. 11 óra: Hangverseny. 4 óra 15: Szórakoztató zene. 7 óra: Énekhangverseny. 10 óra: Táncezene. Berlin. 5 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 30: Fuvószenekari hangverseny. 10 óra 30: Táncezene. Breslau. 4 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra 15: Bucsukeringő operett előadásának közvetítése. Brünn. 11 óra: Délelőtti hangverseny. 6 óra 10: Ritta Nowak operaéneke-nő hangversenye. 9 óra: Hangverseny a kiállításból. Hamburg. 12 óra 30: Déli hangverseny. 4 óra 15: Operaáriák. 8 óra: Mona Lisa opera két felvonásban. Ezt követően táncezene. Königsberg. 4 óra 30: Orosz zenéből szemelvények. 8 óra 5: Tarkas-est. Langenberg. 1 óra 5: Déli hangverseny. 5 óra 45: Délutáni hangverseny. 8 óra 15: Vidám est. Leipzig. 12 óra: Déli hangverseny. 3 óra: Délutáni hangverseny. 9 óra: Esti hangverseny. Prága. 12 óra 5: Déli hangverseny. 5 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 15: Orfeusz az alvilágban operett előadásának közvetítése. Stuttgart. 3 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 15: Kamarazene-est. Éjjel 1 óra 30: Első éjjeli hangverseny.

Szeptember 16. (Vasárnap.) Budapest. 12 óra 15: Szimfonikus hangverseny Hubay Jenő hetvenedik születésnapja alkalmából. 4 óra: Gyermekdélután. 5 óra: Zenei humoreszkek. 6 óra 30: Színelőadás. 8 óra 50: Régi és modern táncezene. Bécs. 11 óra: A bécsi szimfonikus zenekar hangversenye. 4 óra: Délutáni hangverseny. 6 óra: Kamarazene. 8 óra 10: Farsang királynője című operett előadása. Breslau. 12 óra: Hárfahangverseny. 3 óra 30: A német-dán válogatott futballmeccs közvetítése a nürnbergi stadionból. 6 óra 50: Zenekari hangverseny. Brünn. 11 óra: Zenekari hangverseny. 6 óra: Német énekes és énekesnő hangversenye. 7 óra 15: Énekhangverseny zenekari kísérettel. 8 óra: Finn zene. Berlin. 11 óra 30: Fuvószenekari hangverseny. 5 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: Esti hangverseny. Frankfurt. 12 óra: Déli hangverseny. 3 óra 30: A nürnbergi német-dán válogatott futballmeccs közvetítése. 10 óra 30: Könnyű zene. Hamburg. 12 óra 30: Zene. 4 óra 30: Jazz-band. 8 óra: Kamarazene a rokokó idejéből. Kattowitz. 8 óra 15: Esti hangversenyátvitel Varsóból. 10 óra 30: Táncezene. Langenberg. 1 óra: Zene. 4 óra 30: Délutáni hangverseny. Leipzig. 3 óra 30: A nürnbergi német-dán válogatott futballmeccs közvetítése. 7 óra 30: Wagner-est. 10 óra 30: Táncezene. Milano. 5 óra 30: Kávéházi zene. 8 óra 50: A szevillai borbély című opera közvetítése. Prága. 12 óra: Zenekari hangverseny. 4 óra 30: Délutáni hangverseny. 6 óra: Énekhangverseny zongorakísérettel. Stuttgart. 12 óra: Fuvószenekari hangverseny. 3 óra 30: A nürnbergi futballmeccs átvitele. 8 óra: Bécsi zene. Varsó. 5 óra: Népies hangverseny. 8 óra 15: Esti hangverseny. 10 óra 30: Táncezene.

**Olvassa**  
mindennap  
a „Déli Hirlapot“

## Közgazdaság

### Közvetlen kocsihiánya és a jugoszláv átutazási vizum miatti panaszok

hiánya és a jugoszláv átutazási vizum miatti panaszok

Temesvár, szeptember 15.  
Régi óhaja a bánági közönségnek, hogy a nemzetközi vonatokhoz Temesvárról is indítson a vasút közvetlen kocsikat Nagyváradra, Kolozsvárra, továbbá Bécsbe és Budapestre. A temesvári kereskedelmi és iparkamara tegnapi ülésén Oprea János elnök bejelentette, hogy ilyen értelemben már átiratot intézett a vasútgazgatósághoz, egyben interveniált a Jugoszlávián keresztül Szegedre irányuló forgalom megkönnyítése érdekében is. Ezt a vonalat ma nem veszik igénybe, mert a jugoszláv határhatalóságok az átutazóktól is magas vizumdíjat követelnek.

Mihai igazgató kérte a kamara közbenjárását, hogy a szerbek az átutazási vizumot a határon. Felhívta egyben az igazgatóválasztmány figyelmét a Nagyszentmiklós—apátfalvai közvetlen összeköttetés nagy fontosságára. Ezen a vonalon könnyen lehetne Bécsbe és Budapestre jutni.

Oprea János kifejtette, hogy a Nagyszentmiklós—apátfalvai vonal megnyitását a hadügyi kormány elleni katonai érdekekre való hivatkozással. A többi kérdés a kamarát is foglalkoztatja és reméli, hogy az intervenciónak meg is lesz az eredménye.

## Mozgalmat indít

a temesvári kamara az árdrágítási törvény eltörlése érdekében

Temesvár, szeptember 15.  
A temesvári kereskedelmi és iparkamara igazgató választmánya tegnap Oprea János elnöke mellett ülést tartott, amelyen több a Bánági gazdasági életére nagyfontosságú ügy került tárgyalásra. A napirend egyik legfontosabb pontja az uszortörvény módosításáról szóló miniszteri rendelet tárgyalása volt. Oprea János elnök ismertette a kamarával a Déli Hirlapban is megjelent rendeletet, amely szerint a hatásköri túllépések és felesleges végzések megszüntetése

se céljából az ár ellenőrző közegek jegyzőkönyveiket, mielőtt azok a bíróság elé kerülnek, szakbizottsághoz kötelesek betérjeszteni. Az elnök ajánlatára ebbe a bizottságba a kamara Baruch Izidort és Dobrescu Miklóst küldötte ki. A törvény kivétel időkre szól és ennek ellenére ma is érvényben van — jelentette az elnök — és ezért a kamara harcolni fog a végleges eltörlésért.

Kun Richárd, a kamara alelnöke, az erdélyi és bánági kereskedők nevében kijelentette, hogy a törvény élet-

bentartása semmivel sem indokolt módosítás még mindig nem vet annak a rendszernek, hogy a kereskedővilágot a hatósági közegek perlegetik. Lehetetlen állapotnak tartja az árdrágítási ügyekben a statisztikai eljárást, amikor a bíróság határozatát négy óra alatt köteles ítélettel bíróságra hozni. Konkrét eseteket sorol fel annak illusztrálására, hogy mennyi kárt okozhat a kulfurrása ez a törvény. Határozati javaslatot nyújtott, hogy a kamara indítson akciót a már elavult törvénynek a végeltörléséért. A javaslatot egyhangúlag elfogadták.

Magyarországi bankigazgatók tervét tárgyalásai, Hargittay Ede és Erdélyi Bank vezérigazgatója és Podovszky dr. a Pesti Kereskedelmi Bank cégvezetője, tegnap megérkeztek. A két bank képviselője és bánági köruton van a megbeszélés. Mindketten látogatást tettek T. Rezső belga királyi konzulnál Gyapjuipar vezérigazgatójánál. A bankmber temesvári tartózkodásának összefüggésben áll azokkal a megbeszélésekkel, amelyek a Kereskedelmi és Gazdasági banknak az Erdélyi Bankkal való fúziójára vonatkoznak. Valószínű, hogy a két igazgató mostani tartózkodása alkalmat nyújt ennek a fúzióknak az előzetes tárgyalásai is befejeződtek.

Kisebbségi tektstilkurzusok is tartanak Temesvárott. Oprea János kereskedelmi kamara tegnapi ülésén bejelentette, hogy a kereskedelmi iparügyi minisztertől érkezett ajánlat értelmében ezentúl a temesvári tektstilkurzust a kamara felügyelete alatt tartják meg. A román nyelven kívül magyarul és németül is adnak az oktatók.

Német-Szovjetország Társaság. kvából jelentik: A szovjetkormány meghosszabbította a Krupp-erőgéngyártásra vonatkozó korszaki szociális kikötötték azonban, hogy a szociális paritás elve nyilvánvalóan meg. Kruppék három millió rubelt vesz részt a vállalkozásban, amely neve ezuttal Német-Szovjetország Társaság lesz.

A bánági gabonavásárok helyettesítése. Megirtuk annak idején, hogy a kormány elrendelte az egész országban a gabonavásárok rendszerét, hogy a gazdák kereskedelmi iparkamarák égisze alatt értékesítsék terményeiket. Temesvári megyében naponta a következő kocsik lesznek gabonavásárok: Temesvári, Nagyszentmiklós, Delta és Csákvány. Hetenként kétszer a következő kocsik tartanak gabonavásárokat: Fehérvári, Vinga, Lippa, Rékás, Buziás, Újvári, Zombolya, Lovrin, Óbessenyő, Kiszető és Zsebely. A kereskedelmi és iparkamara tegnapi ülésén az igazgatóválasztmányi ülésén döntött, hogy a két vásárnap között egy napra essék, amikor a vásárvatalos hetipiacot tartják.

Vámmentes tengeri bevétel Magyarországra. Budapestről jelentik: A napi minisztertanács elhatározta, hogy a tengeri behozatalának vámmentességét 1929 július harmincadikáig meghosszabbítja. A burgonya, tengeri hal és egyéb termények kivételével meg azzal az indoklással, hogy a gazdasági nem az áruhiány, hanem a spekuláció és a szállítási szervezés hiánya okozza.

# MOZI

Belvárosi Mozi: Szombat (szeptember 15.)

Gyárvárosi Mozi: Vasárnap és hétfő (szept. 16 és 17.)

Mehalai Mozi: Kedd (szeptember 18.)

## A hindu síremlék

Repriz!

Repriz!

A német produkció legszebb rendezése.

A főszerepekben:

Conrad Veidt, Olaf Fons, Mia May, Bernhard Goetzke, Erna Morena, Lya de Putty.

Rendezte: JOE MAY.

Monopol: Dorian-Film, Oradea-Mare.

Az előadások kezdete: 5, 7 és 9 órakor.

# próhirdetések *Királynő és kalandor*

A Déli Hirlap eredeti regénye

Írta: Félegyházi András

(Folytatás.)

82

(Utánnomás tilos.)

Ez volt az eljegyzésük az egész nép előtt.

És újra felhangzott ezer meg ezer ajkon a tomboló éljenzés.

Az ilyen jelenetek a legalkalmasabbak arra, hogy valakinek a népszerűségét a nép előtt ezer-zerese fölfokozzák.

Azután megtörtént a bevonulás a királyi konakba.

A királynő intett Ottó von Braunschweignak, hogy foglaljon helyet az ő autójában.

Utánuk jöttek a miniszterek és egyéb notabilitások autói, majd következett a katonaság és a nép.

A konakban nagy diszlakoma volt a győző tiszteletére.

A lakomán a királynő újból kijelentette, hogy Ottó von Braunschweigt főlegényének szemelte ki.

Hozattak két drága gyűrűt, amelyeket a jelenlevő metropolita — a királynő ismét kibékített — megáldott és a jegyesek ujjára huzta. Az eseményt az egész országgal rádióval tudatták. A hivatalos lap pedig már egy óra múlva különkiadást adott ki, amely a királynő és Ottó von Braunschweig eljegyzését közölte.

Még a lakomán elhatározta a királynő azt is, hogy az esküvőt rövidesen megtartja.

Ottó von Braunschweig kijelentette, hogy másnap ismét a forradalmárok ellen vonul és biztos volt benne, hogy azokkal hamarosan végez.

A királynő tehát úgy határozott, hogy Ottó von Braunschweig második diadalmas bevonulásának napján fogják az esküvőt megtartani.

Egyben utasította a minisztereket, gondolkodjanak róla, hogy akkorára az összes előkészületek megtörténjenek.

Késő délután volt, amikor a királynő jelt adott asztalbontásra.

Mielőtt visszavonult termeibe, halk hangon odaszólt Ottó von Braunschweignak:

— Minthogy ön holnap reggel újra hadbavonul, szeretnék önnel ma még egy keveset beszélni. Ne mulassza el, hogy felkeressen engem.

Ottó von Braunschweig szót fogadott a királynőnek és este átment annak termeibe.

Az udvarhölgyek tiszteletteljes meghajtással fogadták és Kaminszkája Olga, aki néhány termen át kísérté, így szólt:

— A felséges asszony már várja a herceg urat.

Ezzel kinyitotta előtte a királynő belső termeibe nyíló ajtót.

Rózsaszőnyű selyempongyolában ült a királynő.

Mikor az ajtó Ottó von Braunschweig mögött becsukódott, a királynő felállott, eléje sietett, karjait szőnyöknélkül a nyaka köré fonta, ajkát pedig főlegénye ajkára tapasztotta.

Sokáig állottak ott némán, egymást átölelve, csókolva.

A királynő azután maga mellé vonta Ottó von Braunschweigit a dívánra, szorosán egymás mellett ültek. Most már beszélgettek is. Szavaik azonban rövidek, szaggatottak voltak, mert meg-megszakította azokat a folytonos csókolózás.

Később a királynő fölállott és becsengette komornáját, majd a belépő leányhoz így szólt:

— Intézkedj, hogy a sárga szobában kettőnk részére vacsorához terítsenek.

Félóra múlva kart karba öltve bevonultak a sárga szobába, ahol lukuluszi vacsora várakozott rájuk:

A királynő pezsgőt kívánt és Ottó von Braunschweig készségesen töltötte neki a habzó gyöngyitalt a kristálypohárba.

— Boldogságunkra, Ottó! — mondta a királynő és odakocintotta poharat Ottó von Braunschweigéhez.

— Boldogságunkra, felség!

A királynő esengő kacagásban tört ki.

— Jaj, milyen mulatságos, herceg ur, maga képes volna még a nászéjszaka gyönyörei között is etikettszerűen viselkedni és engem a legforróbb pillanatban felségezni.

Ottó von Braunschweig elpirult.

— Hát csak semmi ceremónia, édesem, — mondta kacéran a királynő — most nem vagyunk királynő és hadvezér és bizalmas együttléteink alatt sohasem is leszünk azok. Asszony és férfi vagyunk. Te vagy Ottó, én vagyok Eudoxia.

Újra kezébe ragadta a poharat.

— Boldogságunkra, Ottó!

— Boldogságunkra, Eudoxia!

— Ugy van! Csókolj meg!

Ajuk újra forró csókban egyesült. Ottó von Braunschweigben most már fölébredt a férfi.

— Eudoxia, te édes, te az asszonyok gyöngye!

A jég meg volt törve.

Ottó von Braunschweig, aki eddig a legalázatosabb alattvaló és vakon engedelmező katona volt, aki alig merte szemét emelni a régóta titokban szeretett királynőjére, most már olyan volt, mint a többi férfi, aki karjaiban tartja a szeretett nőt.

Késő este volt már, amikor ráeszmélt, hogy neki bucsuznia kell, mert reggel várja az indulás.

— Ej, ej, Ottó, — mosolygott huncutul a királynő — hát itt tudnál most hagyni engem, amikor felgyújtottad bennem a mámor minden tüzét?

— Nehezemre esik, Eudoxia, de a főlegénynek nincsen meg az a joga, ami a férjnek. Ha már férjed volnék, akkor nem is mennék.

— Ah, — szölt a királynő és szorosán simult Ottó von Braunschweighoz — én már a feleségednek tekintem magamat. Mert hiszen csak formáság az egész, ami még hátra van, hogy valóban férj és feleség legyünk.

Ottó von Braunschweig olyan szorosán és olyan hevesen szoritotta magához a királynőt, hogy az boldog örömeiben szintén felsikoltott.

Átvonultak a királynő budoárjába.

A királynő ott egy percre bucsuzott.

— Itt a hálószobám bejárata. Most bemegyek oda, de az ajtót nem zárom be. Ott pere múlva bejön a tisztelt főlegény, akarom mondani férj.

Gerle módjára kacagott és eltűnt.

Végtelen boldog volt a nászéjszákájuk.

(Folyt. köv.)

## Október

# 1

a Déli Hirlap előfizetési árai a következők lesznek:

**Temesvárott és vidéken házhoz**

**kézbetítve:**

Egy hónapra	80 lei
Negyed évre	240 lei
Fél évre	450 lei
Egész évre	900 lei

**Temesvárott, ha az előfizető személyesen veszi át a lapot a kiadó-**

**hivatalban:**

Egy hónapra	70 lei
Negyed évre	210 lei
Fél évre	400 lei
Egész évre	800 lei

**Állami tisztviselők és állami nyugdíjasok lakásra való kézbetítéssel:**

Egy hónapra	60 lei
Negyed évre	180 lei
Fél évre	340 lei
Egész évre	680 lei

**Állami tisztviselők és állami nyugdíjasok, ha személyesen veszik át a lapot a kiadóhivatalban:**

Egy hónapra	55 lei
Negyed évre	165 lei
Fél évre	300 lei
Egész évre	600 lei

**Az állami nyugdíjasok és állami tisztviselők tehát huszonöt százalékos kedvezményt élveznek.** Emellett a többi kedvezmény is megmarad úgy, hogy aki előfizet nemcsak a legfrissebb híreket kapja, hanem minden nap tárcát, regényt, rádióműsort, tőzsdéi árfolyamokat, terményárakat, politikai, irodalmi és közgazdasági cikkeket, valamint sportrovatot, továbbá egyszer havonként egy tíz szavas **apróhirdetést ingyen**, résztvesz minden hónapban abban a sorsolásban, melynek nyertese három napig ingyen lakhatik a budapesti Park-szállodában. A Déli Hirlap még azt a kedvezményt is nyújtja úgy a régi, mint az új előfizetőknek, hogy akik

### október 1-ig

beküldik az előfizetési díjat, azok még a régi alacsony előfizetési díjat fizetik. Ilyen kedvezményes előfizetést

### 1929 január 1-ig

terjedő érvényességgel fogadunk el azok részéről, akik az előfizetési díjat október 1-ig beküldik. Ezen terminus után a kedvezmény már nem vehető igénybe.

### Külföldre az előfizetési díj:

Egy hónapra	110 lei
Negyed évre	330 lei
Fél évre	600 lei
Egész évre	1200 lei

### Házasság

2 éves asztalosmester, műhely-nyagobbitás céljából, keres némi készpénzzel vagy annak értékével rendelkező nő ismeretségét házasság céljából. Cimeket „Önálló asztalosmester” jelígre a kiadóba kérek.

### Alkalmazás

Egy német nyelvű folytatásos népregegy eladásának vidéki szervezéséhez szervezők felvételnek a Helicon nyomdában, Lénau-tér 2. (2677)

megbízható szobaleányt keresek okt. 1-ére, jó bizonyítványokkal. Cim a kiadóban, (5687)

bizonyítványokkal komolyabb, idősebb gyermekleányt keresek okt. 1-ére, ki a szobaleányi teendőket is vállalja. Németül beszélők előnyben. Cim a kiadóban. (5688)

Sépen kézimunkáló leányokat keresek privát foglalkoztatásra. Cimeket kérek a kiadóba „Kézimunka” jelígre. (5689)

### Allást keres

nyes fiatal leány, ki perfekt ondoal, okt. 1-ére állást keres. Cimeket kérek a kiadóba „Jó munkaerő” jelígre. (5690)

megbízható házvezetőnő, a háztartás minden ágában jártas, baromfi-tenyésztéshez ért, jól főz, hosszú bizonyítvánnyal állást keres, magányos urhoz vagy idősebb házaspárhoz, vidékre is megy. Cim: özv. Heijerné, II ker. Iskola u 7 (2578)

### Adás-vétel

Ház eladó 250 □ kerettel, szőlővel, 85.000 leiert. Ujkisoda, VIII. utca 56. szám. (2652)

dom nőruhák eladók. Cim a kiadóban. (5691)

dom jókarban levő jour-asztalkákat s egy antik szalonasztalt megvételre keresek. Cimeket „Alkalmi vétel” jelígre a kiadóba kérek.

Dó- és tótygyaebédlő ocsón Siedold butorgyárban, Timisoara II. Gávirda u. 21. Telefon 6 99. (2423)

magvaváló szilva, bármilyen mennyiségben előegyezhető és kapható Stóhr János vendéglős, Vadászberdi ut 6. (2700)

Galádi ház két lakásra beosztható, gazdálkodásra alkalmas, 400 □ öllelekkel 140.000 lei készpénzért tennérel eladó Ujkisoda, Sagi ut 34.

omplett hálószoba elutazás miatt ocsón eladó. Cim: Munkás telep 187. (27 5)

ny világos hál szoba, fekete garderobera szekrény, egy szalongszék és egy sublott elköltözés miatt ocsón eladó. Belváros, Liget ut 6, l. e 5. (2706)

### Lakás

kt szoba, konyha lelépéssel átadó. Cim a kiadóba. (2683)

### Különfele

ljes ellátást kaphat 1-2 fiatal család. Gondos felügyelet. Közel a zsidó liceumhoz. Cim: Engel, Erzsébetváros, Hungaria ut 3. sz., I. em. 7a. (6000)

kt iskolás gyermek teljes ellátást nyerhet. Érdeklődni Bulev. Carol 135, I. em. az udvarban. (2573)

Evesett csütörtökön d. e. egy aranyóraláné Belváros, Városház utcában. Becsületvesztés megtaláló adhatja magas jutalom ellenében. Főtnál, Transylvania biztosító Városház u 12. (2699)

nsztor Traian pirosigazolványa elveszett, megtaláló a rendőrségen adja le. (2701)

# Déli Hírlap

1928. SZEPTEMBER 16

## LEGUJABB

V. ÉVF. 216. SZAM

### Lelőtt egy házaspárt miközben a gyermekek játszadoztak és kilenc évig bujkált a hatóságok elől

Pozsony, szept. 14.

Kilenc év előtt elkövetett borzalmas gyilkosság tettesét tartóztatta le tegnap a pozsonyi rendőrség. Még áprilisban a lengyel hivatalos rendőri közlönyben körözövelével jelent meg, amely szerint egy P r u n e z á k V a z u l nevű embert keresnek, aki kilenc év előtt kegyetlen módon kettős gyilkosságot követett el. A pozsonyi rendőrség nyomozást indított, hogy a gyilkos nem tartózkodik-e véletlenül a rendőrigazgatóság területén. Rövid nyomozás után tényleg olyan adatok birtokába jutottak, melyek valószínűvé tették, hogy Prunczák Pozsonyban van. Csakhamar megállapítást nyert, hogy az egyik pozsonyi gyárban dolgozó Prunczák azonos a keresett gyilkossal.

Erre a detektívek letartóztatták Prunczákot, aki nem is igyekezett tagadni, hogy ő az, akit a lengyel hatóságok évek óta keresnek.

Az a vallomás, melyet néhány órával később tett annyira idegrázó, hogy még a viharedzett rendőrtiszteket is megborzasztotta. Elmondotta, hogy 1916-ban tizenkilenc éves korában bevonult katonának és végigharcolta a háborút, majd a forradalom után ő is leszerelt. Mintán munkát nem tudott kapni, belépett egy akkor alakult ukrán legióba.

— Egy napon — folytatta szeszációnos vallomását — Petrovics Mihály nevű parancsnokom magához hívott és

azt a parancsot adta, hogy Raben városában lakó Kozel Jánost és feleségét löjjem agyon, mert

ügyünknek ellenségei. A parancsnak eleget tettem.

Elmentem Kozelék lakására. A konyhában találtam az asszonyt, egy esomó gyermek játszadozott körülötte.

— Ne haragudjon Kozel ur, mondtam a szobában az ebédre váró Kozelhez, de valami beszédem van önnel négy szemközt. Kérem hívja feleségét is egy pillanatra az udvarra.

— Nem volt szívem a szülőket a gyermekek szemeláttára agyonlőni. Kozelné letette a főzőkanalat és a gyermekekre rázárta az ajtót, hogy azok ki ne szökhessenek az udvarra.

Alig értünk az udvarra, felkaptam puskámat és Kozelre lőttem, aki holtan esett össze. Az asszony erre férje holttestére vetette magát, mire őt is anyonlőttem.

Azután visszamentem a kaszárnyába és jelentést tettem Petrovics alezre-desnek, parancsnokomnak, hogy utasításának eleget tettem. Petrovics

megdicsért és megveregette vállamat.

— Alig múlt el egy-két hónap, mikor arról értesültem, hogy Kozelék gyilkosát keresik. Ugyanakkor eltűnt Petrovics is. Én is felszedtem a sátorfámat és hosszas bolyongás után Pozsonyba jöttem. Tudom, hogy bünt követtem el, büntessenek meg. Egy kívánságom van csupán, hogy Petrovics Mihályt is érje utól mielőbb végezete...

A rendőrség most nyomozást indított, hogy a gyilkosság értelmi szerzőjét, Petrovics Mihályt alezredest is letartóztassa.

Ez a letartóztatás állítólag néhány napon belül megtörténik, mert Petrovics Szlovénországban bujkál, valószínűleg Kassa környékén.

Minden intézkedés megtörtént, hogy a hatóságok elvágják Petrovics menekülését utját, Petrovics küszöbön álló letartóztatása szenzációs leleplezéseket fog hozni a borzalmas kettős gyilkosság indokaira vonatkozólag.

### Sulyos névtelen vád a temesvári pénzügyigazgatóság több tisztviselője ellen

Temesvár, szeptember 15.

Seciureanu Romulusz vezető-ügyész tegnap délután különös ügyben eszközölt tanukihallgatásokat. Névtelen feljelentés érkezett ugyanis az ügyészséghez, amely ama nézetének adott kifejezést, hogy azokban az adó-kivető bizottságokban, amelyek nem állottak Nedeanu pénzügyigazgató vezetése vagy ellenőrzése alatt, idén tetemesen kisebb adót vetettek ki.

Igy megállapítja a névtelen feljelentés, hogy a bizottságok elnökei anyagi haszon ellenében kisebb adót vetettek ki. A feljelentés a pénzügyigazgatóság régi és megbecsült főtisztviselői körében megbotránkozást váltott ki. Seciureanu Romulusz vezetőügyész tegnap hallgatta ki az érdekelteket, akik elutasították a képtelen vádat. Valószínű, hogy ennek a névtelen feljelentésnek az lesz a sorsa, hogy az irattárba kerül.

### Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 3'16' — Párisban 15'60

Temesvári magánárfolyamok 1928 szeptember 15-én reggel

(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizaosztályának árfolyamai.)

Minden pénznem mellett három számjegy áll. Ezek közül az első átutalást jelent pénzben, a második árban a harmadik bankjegyet középkeresetben.

Angol font: 800<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—801'00—802'00 —, dollár: 164'60—164'75—164'25, dinár: 2'92— külföldi, 2'91 belföldi, 2'88 effect, hollandi forint: 66'30—66'40—66'40 francia frank: 6'46—6'48—6'50, olasz lira: 8'65—8'66—8'70 cseh kor.: 4'89—4'90—4'90, német márka: 39'35—39'38—39'50, osztrák schilling: 23'26—23'28—23'30, magyar pengő: 28'81—28'83—29'00, svájci frank: 31'78—31'82—31'80.

Terményárak:

Buza 700, tengeri 950, zab 610, korpa 560, árpa 610, sörárpa 720. Irányzat: lanya.

BRATIANU MINISZTERELNÖK  
HAZAÉRKEZETT. Bratianu Vintila miniszterelnök több hetes külföldi tartózkodásáról tegnap tért vissza az országba. A temesvári állomáson tiszteletére megjelentek Coste Gyula dr. prefektus, Georgevici Lucian dr. főpolgármester, valamint a liberális párt temesi tagozatának képviselői és szenátorai. A miniszterelnök elé a határra utazott Bratianu Konstantin miniszterelnökségi államtitkár. A miniszterelnök jószinben van és szívesen elbeszélgetett a fogadására megjelent előkelőségekkel, majd folytatta utját mihaesti birtokára.

RÖLUNK-NÉLKÜLÜNK. Bukarestből jelentik: A héten véget ér a politika nyári vakációja. A kormány erősen készülődik az októberben kezdődő parlamenti ülésre. Ezen számos törvényjavaslatot terjesztenek be, többek között az igazságszolgáltatásról, a közigazgatás egységesítéséről, a sajtóreformról, a választási törvény módosításáról és — ami bennünket legközelebről érdekel — a kisebbségi kérdés rendezéséről szóló javaslatokat. Komoly politikai körökből származó információ szerint a kisebbségi törvényjavaslat előkészítő tanácskozásai nem vonják bele a kisebbségi pártok vezetőit, tehát az az anket, amelyről eddig mindig szó volt, elmarad. Lapedatu kultuszminiszter, aki tevékenyen részt vesz a törvény előkészítésében, kijelentette, hogy nincs szükség a kisebbségi vezérek meghallgatására és nekik majd csak a kész törvénytervezetet mutatják be.

RADICS ÖZVEGYE A NÉPSZÖVETSÉGHEZ FORDULT. Zágrábról jelentik: Radics István özvegye levelet intézett a Népszövetséghez, amelyben kéri, hogy a férje gyilkosai elleni vizsgálatot a Népszövetség ellenőrizze. A Népszövetség Radicsné levelet mivel az politikai természetű, a politikai bizottsághoz utalta.

AZ ANGOLOK UTÁN A FRANCIAK IS. Párisból jelentik: A francia repülőflotta holnap és a rákövetkező két napon nagy légyakorlatokat tart Páris fölött. A gyakorlatokat a londoni légyakorlatok mintájára bonyolítják le és azokon részt vesz az angol légügyi miniszter is.

MAGYARORSZAG A NEMZETKÖZI BIRÓSÁG MELLETT. Genfől jelentik: Valkó Lajos magyar külügyminiszter tegnap délelőtt fél tízen két órakor a népszövetségi főtitkárságon aláírta az állandó nemzetközi bíróság kötelező igénybevételéről szóló okmányt.

### Eladó szálló

Gyorkon (Arad-Hegyalján) nyolc kat. hold nemes szálló, présház, pince teljes felszereléssel, négyszobás lakóház, vincellér-lak, konyha-kert, 1 hold kenderföld, négyszáz méter utcai front az Arad-hegyaljai villamos mentén szabadkézből eladó.

AZ egész telepen villanyvilágítás.

Érdeklődőknek szíveségből felvilágosítással szolgál:

Várnay Elemér dr. ügyvéd,

Temesvár, Str. Brediceanu 2.

2595